INHALTSVERZEICHNIS

Laudatio 9

Vorwort der Herausgeber 13

FACHSPRACHEN, FACHKOMMUNIKATION, TEXTSORTEN, ÜBERSETZUNG

Klaus-Dieter Baumann
Die psychologisch-kognitive Erweiterung der Fachsprachenforschung 19

Sabine Bastian
Wissenschaftlicher Diskurs - Zu einigen mündlichen Textsorten im Französischen 35

Christina Schäffner
Textsorten in der Übersetzung - Analyse eines Übersetzungsbeispiels 47

Ralf Nestmann
Der Übersetzungsvergleich (E-D) im fachbezogenen Fremdsprachenunterricht 57

Maren Aude
Literaturwissenschaftliche Metasprache - dargestellt an französischen Beispielen 63

Karina Geidel
Zur Darstellung der Krankheit AIDS in der französischen Aufklärungs- und Ratgeberliteratur - ein Untersuchungsansatz 77

Ines-A. Busch-Lauer
Reader Response - Leserbriefe in Fachzeitschriften der Medizin 91

Sibylle Riley
Cultural eating habits and gastronomic language practice of British people - Ergebnisse einer Fragebogenaktion im Mai 1994 109

FACHWORTSCHATZ, PHRASEOLOGIE UND EIGENNAMEN IN DEN (FACH-)SPRACHEN

Brunhilde Kißig
Fachsprachliche Wortgruppen der Mikroprozessortechnik - Ein empirischer Vergleich 131

Ina Goy
Zu einigen Aspekten der Fachwortschätze im Neugriechischen 147

Ute Walbe
Phraseologische Einheiten in publizistischen Texten der englischen Gegenwartssprache 163
Sabine Fiedler
Untersuchungen zur Phraseologie des Esperanto: Sprichwörter 173
Ingrid Spitzner
Eigennamen in der Seewirtschaft 193
Ines Sobanski
Zur Namengebung in den Detektivgeschichten von G.K. Chesterton 205

DIDAKTISIERUNG UND VERMITTLUNG VON (FACH-)SPRACHE

Marion Ruge
Konzeption eines Kurses 'English in Computing' 219
Annemarie Ellendt
Ein Sprachenzentrum im Aufbau - ein Erfahrungsbericht 237
Christian Timm
Homines, cum docent, discunt - Vom Werden und Wachsen einer universitären Einrichtung 245
Rita Klauser
„Katze fängt mit 'S' an" - Der Kommunikationsbereich der Klinischen Neurolinguistik 263

Abstracts der Beiträge 277

Anschriftenverzeichnis der Verfasser 297

Schriftenverzeichnis 301

Verzeichnis betreuter Dissertationen und Habilitationsschriften 327

Tabula Gratulatoria 331